



3. 2. 1920 Louny – 12. 7. 2011 Louny

**Zdeněk Sýkora**

Město Litvínov, společnost SPORTaS, s. r. o., kulturně společenské centrum Citadela a Lenka Sýkorová Vás zvou na slavnostní odhalení

## znovuobjevené mozaiky Zdeňka Sýkory

kteřé proběhne v pondělí 29. února 2016 v 17 hodin v litvínovské Citadele, Podkrušnohorská ulice č. 1720, Litvínov

Program slavnostního večera ■ 17.00 – velká scéna – po zahájení večera a přivítání hostů následuje komentované promítání realizací Zdeňka Sýkory, průvodcem této části večera bude novinář a spisovatel Petr Volf ■ 17.50 – vestibul – odhalení mozaiky ■ 18.00 – café bar – raut, tisková konference ■ 19.00 – café bar – promítání filmů: Zdeněk Sýkora (2001), hodinový rozhovor s autorem, dokument ČT z cyklu Evropané, scénář a režie Jaroslav Brabec; Letná XL (2009), krátký dokument ČT natočený ke 40. výročí vzniku Sýkorovy unikátní realizace v architektuře, spolupráce Galerie Zdeněk Sklenář, režie Martin Dostál

Prosíme o potvrzení účasti na telefonním čísle 736 482 341 nebo e-mailem info@sportas.cz

Mozaika Zdeňka Sýkory bude po odhalení přístupna v provozní době Citadely, a to pondělí až pátek 13–21 hodin, sobota a neděle 14–21 hodin.

The City of Litvínov, SPORTaS, s. r. o., Citadela cultural centre and event venue and Lenka Sýkorová invite you to the official unveiling of a

## rediscovered mosaic by Zdeněk Sýkora

which will take place at 5 p.m. on Monday, 29 February 2016, at Citadela Litvínov, Podkrušnohorská 1720, Litvínov

Gala evening programme ■ 5 p.m., large stage – After opening the evening and welcoming guests there will be a screening of Zdeněk Sýkora's works, with special commentary by author and journalist Petr Volf ■ 5:50 p.m., lobby – Unveiling of the mosaic ■ 6 p.m., café bar – Buffet and press conference ■ 7 p.m., café bar – film screenings: Zdeněk Sýkora (2001), a one-hour interview with the artist, Czech Television documentary from the Evropané series. Director: Jaroslav Brabec; Letná XL (2009), short Czech Television documentary produced to commemorate the 40th anniversary of Sýkora's unique projects in architecture. Produced in cooperation with Zdeněk Sklenář Gallery. Director: Martin Dostál

RSVP on tel 736 482 341 or email info@sportas.cz

After the unveiling, Zdeněk Sýkora's mosaic will be accessible during Citadel's normal opening hours: Monday through Friday 1–9 p.m., Saturday and Sunday 2–9 p.m.

Die Stadt Litvínov, die Firma SPORTaS GmbH, das Kultur- und Veranstaltungszentrum Citadela und Lenka Sýkorová möchten Sie hiermit zur feierlichen Enthüllung des

## wiederentdeckten Mosaiks von Zdeněk Sýkora

einladen, die am Montag, dem 29. Februar 2016, um 17.00 Uhr, im Zentrum „Citadela“ in Litvínov, Podkrušnohorská-Straße 1720, stattfindet.

Programm des Festabends ■ 17.00 Uhr, große Bühne – Eröffnung des Abends und Begrüßung der Gäste, anschließend kommentierte Diaschau zu architekturbezogenen Werken Zdeněk Sýkoras mit dem Journalisten und Schriftsteller Petr Volf ■ 17.50 Uhr, Vestibül – Enthüllung des Mosaiks ■ 18.00 Uhr, Cafébar – Buffet, Pressekonferenz ■ 19.00 Uhr, Cafébar – Filmvorführung: Zdeněk Sýkora (2001), einstündiges Interview mit dem Künstler, Dokumentarfilm des Tschechischen Fernsehens aus dem Zyklus „Europäer“, Regisseur: Jaroslav Brabec; Letná XL (2009), kurzer Dokumentarfilm des Tschechischen Fernsehens anlässlich des 40. Jubiläums dieser einzigartigen Fassadengestaltung Zdeněk Sýkoras, Mitwirkung: Galerie Zdeněk Sklenář, Regie: Martin Dostál

Wir bitten Sie, Ihre Teilnahme telefonisch unter der Nummer 736 482 341 oder per E-Mail unter info@sportas.cz zu bestätigen.

Das Mosaik Zdeněk Sýkoras kann nach der Enthüllung während der Öffnungszeiten des Zentrums „Citadela“ montags bis freitags, 13–21 Uhr, sowie samstags und sonntags, 14–21 Uhr, besichtigt werden.



přátelé  
zdeňka • sýkory

